7. artikel 16 wordt gelezen:

„*Artikel 16*

1. De Lid-Staten delen de Commissie, in geharmoniseerde vorm, de essentiële gegevens mee betreffende de controles die zij uit hoofde van deze richtlijn hebben verricht.

2. De Commissie onderzoekt de in lid 1 bedoelde gegevens in het kader van het Permanent Veterinair Comité. Zij kan de nodige maatregelen vaststellen volgens de procedure van artikel 18.

3. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel, met name inzake de frequentie waarmee en de vorm waarin de gegevens moeten worden medegedeeld, en inzake de aard van de gegevens, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 18.";

8. in artikel 19 wordt lid 1 geschrapt;

9. de artikelen 20 en 21 worden geschrapt;

10. aan het bepaalde in bijlage B wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Andere produkten van dierlijke oorsprong die noch in bijlage A bij de onderhavige richtlijn, noch in bijlage A of bijlage B, punt B, bij Richtlijn 90/425/EEG [1] zijn opgenomen. Deze produkten worden door de Commissie omschreven.

---

[1] PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.".

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 1992 aan het bepaalde in deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Voorstel voor een besluit van de Raad houdende verlening van aanvullende financiële bijstand aan Roemenië

(92/C 164/14)

SEC(92) 1080 def.

(Door de Commissie ingediend op 3 juni 1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat Roemenië fundamentele politieke en economische hervormingen doorvoert en besloten heeft de economie naar een marktmodel in te richten;

Overwegende dat de bedoelde hervormingen ten uitvoer worden gelegd met financiële bijstand van de Gemeenschap en dat het vormingsproces geconsolideerd en uitgebreid moet worden;

Overwegende dat de financiële steun van de Gemeenschap voor de hervormingen het wederzijdse vertrouwen zal versterken en Roemenië nader tot de Gemeenschap zal brengen;

Overwegende dat Roemenië en de Gemeenschap onderhandelingen zijn begonnen over het sluiten van een Europaovereenkomst waarbij een associatieband wordt geschapen;

Overwegende dat de Raad bij Besluit 91/384/EEG [1] heeft besloten aan Roemenië financiële bijstand op middellange termijn toe te kennen tot een maximumbedrag van 375 miljoen ecu, ten einde te zorgen voor een houdbare betalingsbalanssituatie in dit land;

Overwegende dat, ondanks de moedige tenuitvoerlegging door de Roemeense Regering van aanpassingsmaatregelen en structurele hervormingen, de stabilisatiefase

---

[1] PB nr. L 208 van 30. 7. 1991, blz. 64.

van de Roemeense economie nog voortduurt en dat aanvullende officiële bijstand noodzakelijk is om te zorgen voor een houdbare betalingsbalanssituatie en de versterking van de hoeveelheid reserves;

Overwegende dat de Roemeense autoriteiten hebben verzocht om financiële bijstand van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), de Groep van 24 industrielanden (G-24) en de Europese Gemeenschap en dat, rekening houdend met de kredieten die naar verwachting door het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank verstrekt kunnen worden en het overdragen van door de Groep van 24 industrielanden in 1991 toegekende financiële bijstand, een resterend financieel tekort van ongeveer 180 miljoen US-dollar in 1992 moet worden gedekt, ten einde een grotere mate van inkrimping van de import te vermijden waardoor het bereiken van de aan het hervormingsbeleid van de Regering ten grondslag liggende beleidsdoelstellingen in groot gevaar zou kunnen worden gebracht;

Overwegende dat de Commissie als coördinator van de bijstand van de Groep van 24 industrielanden de landen van deze groep heeft verzocht financiële bijstand op middellange termijn aan Roemenië te verstrekken;

Overwegende dat de toekenning door de Gemeenschap van een lening op middellange termijn aan Roemenië een passende maatregel is om de betalingsbalans te ondersteunen en de reservepositie van het land ter versterken;

Overwegende dat het vraagstuk van de risico's die verbonden zijn aan garanties van de Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen onderzocht zal worden in het kader van de verlenging in 1992 van het Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure;

Overwegende dat de communautaire lening beheerd dient te worden door de Commissie;

Overwegende dat dit besluit niet op grond van een ander artikel van het Verdrag dan artikel 235 kan worden genomen,

BESLUIT:

Artikel 1

1. De Gemeenschap verstrekt Roemenië een lening op middellange termijn voor een hoofdsom van ten hoogste 80 miljoen ecu, met een maximale looptijd van zeven jaar, ten einde te zorgen voor een houdbare betalingsbalanssituatie en de reservepositie te versterken.

2. Hiertoe wordt de Commissie gemachtigd namens de Europese Economische Gemeenschap de nodige middelen op te nemen die in de vorm van een lening ter beschikking van Roemenië worden gesteld.

3. Deze lening wordt in volledig overleg met het Monetair Comité beheerd door de Commissie op een wijze die in overeenstemming is met alle tussen het Internationaal Monetair Fonds en Roemenië gesloten overeenkomsten.

Artikel 2

1. De Commissie wordt gemachtigd, na overleg met het Monetair Comité, te onderhandelen met de Roemeense autoriteiten over de aan de lening verbonden voorwaarden betreffende het economische beleid. Deze voorwaarden moeten in overeenstemming zijn met de in artikel 1, lid 3, bedoelde overeenkomsten en met de door de Groep van 24 industrielanden te treffen regelingen.

2. De Commissie onderzoekt op gezette tijden in samenwerking met het Monetair Comité en in nauwe coördinatie met de Groep van 24 industrielanden en het Internationaal Monetair Fonds of het economische beleid in Roemenië in overeenstemming is met de doelstellingen van deze lening en of aan de daaraan verbonden voorwaarden wordt voldaan.

Artikel 3

1. Met inachtneming van het bepaalde in artikel 2, lid 2, wordt de lening in één tranche aan Roemenië ter beschikking gesteld, op voorwaarde van bevredigende resultaten bij de tenuitvoerlegging van de tussen Roemenië en het Internationaal Monetair Fonds te sluiten „stand-by arrangement".

2. De middelen worden betaald aan de Nationale Bank van Roemenië.

Artikel 4

1. De in artikel 1 bedoelde transacties tot het aangaan en het verstrekken van leningen worden met dezelfde valutadatum afgesloten en mogen voor de Gemeenschap geen looptijdtransformatie, wisselkoers- of renterisico, of enig ander commercieel risico met zich brengen.

2. De Commissie neemt, indien Roemenië dat verlangt, de nodige maatregelen om in de voorwaarden van de lening een clausule inzake vervroegde aflossing op te nemen en deze toe te passen.

3. De Commissie kan op verzoek van Roemenië en indien de omstandigheden een gunstigere rente op de verstrekte leningen mogelijk maken, haar oorspronkelijk opgenomen leningen geheel of gedeeltelijk herfinancieren of de desbetreffende financiële voorwaarden herstructureren. De herfinancieringen of herstructureringen

geschieden onder de in lid 1 gestelde voorwaarden en mogen niet leiden tot een verlenging van de gemiddelde looptijd van de betrokken lening, noch tot een verhoging van het, tegen de lopende wisselkoers omgerekende, bedrag dat op de dag van deze herfinanciering of herstructurering nog afgelost moet worden.

4. Alle kosten die de Gemeenschap bij het sluiten en uitvoeren van de in dit besluit bedoelde transacties maakt, komen ten laste van Roemenië.

5. Het Monetair Comité wordt ten minste eenmaal per jaar in kennis gesteld van de ontwikkelingen met betrekking tot de in de leden 2 en 3 bedoelde verrichtingen.

Artikel 5

Ten minste eenmal per jaar brengt de Commissie aan het Europese Parlement en aan de Raad een verslag uit, waarin een evaluatie van de tenuitvoerlegging van dit besluit is opgenomen.

Voorstel voor een besluit van de Raad houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije

(92/C 164/15)

SEC(92) 1081 def.

(Door de Commissie ingediend op 3 juni 1992)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat Bulgarije fundamentele politieke en economische hervormingen invoert en besloten heeft de economie naar een marktmodel in te richten;

Overwegende dat de genoemde hervormingen thans ten uitvoer worden gelegd met financiële bijstand van de Gemeenschap en dat het hervormingsproces moet worden geconsolideerd en verruimd;

Overwegende dat de financiële steun van de Gemeenschap voor de hervormingen het wederzijdse vertrouwen zal versterken en Bulgarije nader tot de Gemeenschap zal brengen;

Overwegende dat Bulgarije en de Gemeenschap besprekingen zijn begonnen met het oog op het sluiten van Overeenkomsten waarbij een associatie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat de Raad, bij Besluit 91/311/EEG [1], heeft besloten Bulgarije financiële bijstand op middellange termijn toe te kennen voor een bedrag van ten hoogste 290 miljoen ecu, ten einde een houdbare betalingsbalanssituatie te bewerkstelligen;

Overwegende dat evenwel, ondanks de moedige tenuitvoerlegging van aanpassingsmaatregelen en structurele hervormingen door de Bulgaarse Regering, de stabiliseringsfase van de Bulgaarse economie nog in volle gang is en dat aanvullende steun van officiële zijde noodzakelijk is om de houdbaarheid van de betalingsbalans te verzekeren en de reservepositie te versterken;

Overwegende dat de Bulgaarse autoriteiten financiële bijstand hebben verzocht van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), de Groep van 24 industrielanden (G-24) en de Europese Gemeenschap en dat, naast het geschatte bedrag van de door het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank te verstrekken financieringen en de overdracht van door de Groep van 24 industrielanden voor 1991 verleende financiële bijstand, in 1992 nog een bedrag van ongeveer 240 miljoen dollar gedekt zou moeten worden om de reservepositie van Bulgarije te versterken en een nog grotere beperking van de invoer, die de verwezenlijking van de beleidsdoelstellingen die ten grondslag liggen aan de door de Regering ondernomen hervormingen ernstig in gevaar zou kunnen brengen, te voorkomen;

Overwegende dat voor het welslagen van het hervormingsproces in Bulgarije de oplossing van het acute schuldenprobleem waarmee het land wordt geconfronteerd, van doorslaggevend belang is en dat de toekenning van financiële bijstand van de Gemeenschap afhankelijk dient te worden gesteld van het boeken van beslissende vooruitgang met een omvattende herstructureringsovereenkomst op middellange termijn tussen Bulgarije en de handelsbanken waaraan dit land een schuld heeft;

Overwegende dat de Commissie als coördinator van de bijstand van de Groep van 24 industrielanden de landen van deze groep heeft verzocht financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije te verstrekken;

Overwegende dat de toekenning door de Gemeenschap van een lening op middellange termijn aan Bulgarije een passende maatregel is om de betalingsbalans te ondersteunen en de reservepositie van het land te versterken;

---

[1] PB nr. L 174 van 3. 7. 1991, blz. 36.